

ЦРКВНО-СЛОВЕНСКА
ЧИТАНЧИЦА



П р в и д и о.



Прва вјоџба

- а. ПОВИНЉИТЕСА НАСТАВНИКОВИМЪ БАШЫМЪ.
Повинујте се наставницима вашима.
*
- б. ЧТИ ОТЦА ТВОГО И МАТЕРЬ ТВОЮ.
Штуј оца својега и матер своју.
*
- г. ЯЗЪ ЕСМЪ ГДЬ БГЪ ТВОЙ.
Ја сам Господ Бог твој.
*
- д. СПАСИ ГДИ ЛЮДИ ТВОА.
Спаси Господе људе своје.
*
- е. ОТЧЕ НАШЪ, ИЖЕ ЕСИ НА НЕБЕСЪХЪ.
Оче наш, који си на небу.
*
- з. ЧЛВКЪ НЕКОМУ БОГАЧЪ ОУГОБЪЗНА НИВА.
Човјеку њекоме богатоме уроди њива.
-

Друга вјеџба.

- Предъ лицемъ сѣдагѡ востани.
 3. Предъ лицемъ сиједога устани.
 *
- Бже, милостивъ буди мнѣ грѣшникъ.
 4. Боже, милостивъ буди мени грѣшнику.
 *
- Воскрѣсавъ еси изъ мѣртвыхъ, Гди.
 5. Васкресао си изъ мртвихъ, Господе.
 *
- Блажени чистѣи сердцемъ, ѡкоу тѣмъ Бога оубрѣтѣ.
 6. Блажени су чиста срца, јер ће ти Бога видети.
 *
- Ангѣле Бжій, храни тѣлю мою стѣй.
 7. Ангѣле божји, чувару мој свети.
 *
- Величитъ душа моя Гда.
 8. Велича душа моја Господа.

Трѣћа вјеџба.

- Снъ безъменъ, печаль матери.
 9. Син безуман, жалост је матери.
 *
- Снъ премѣдръ веселитъ оца.
 10. Син премудар весели оца.
 *
- Члвѣка два внидога въ цркви помолитиса.
 11. Човјека два уђоше у цркву помолити се.

ѡі. СѢне, храни закѡны Ѡтца твоегѡ
Сине, храни законе оца својега.

*

ѡі. Преобразиса еси на горѣ Хрті Бже.
Преобразио си се на гори Христе Боже.

*

иі. Блгослови души моа, Гда.
Благослови душо моја, Господа.

Четврта вјоуба

ѡі. Слава Ѡтцѣ и Снѣ и стѡмѣ Дхѣ.
Слава оцу и сину и светоме духу.

*

к. Вјоже мѣрою мѣрите, возмѣритса вамъ.
Каквом мјером мјерите, одмјериће вам се.

*

ка. Бже, заступникъ мой еси ты.
Боже, ваступник мой јеси ти.

*

кв. Вознеса еси во славу, Хрті Бже нашъ.
Вавнесао си се у слави, Христе Боже наш.

*

кг. Оудержи языкъ твой ѡ зла.
Увдржи језик свој од зла.

*

кд. Слава тебѣ, Бже нашъ, слава тебѣ.
Слава теби, Боже наш, слава теби.

Пета вјѣба.

кѢ. СѢДѢАЙСА свѣтомъ ѿкѡ ризомъ.
Који се одијеваш свјетлошћу као одјећомъ.

*

кѢ. Бже ко ѿма твоје спаси ма.
Боже, у име твоје спаси ме.

*

кѢ. Благословлю Гда на всакое крѣма.
Благосиљаћу Господа у свако вријеме.

*

кѢ. Радѡйсѧ блгодатна, Бце Дво.
Радуј се благодатна, Богородице днјево.

*

кѢ. Пресгѧа Трце, помнѡи насъ.
Пресвета Тројице, смилуј се на насъ.

*

л. Помнѡи ма Бже, по велицѣи мнлостѣи твоѡи.
Смилуј се на ме, Боже, по великој милости својој.

—*—

Д р у г и д и о .



Прва вјѣба.

Спаси Хртѣ Бже ѿ помнѡи всепресвѣтлѣйшаго
(најпресветлијега), ѿ државнаго Императора (цара)
ѿ краља нашога ФРАНЦЪ ІОСИФЯ Перваго.

Гди въззвахъ (призвахъ тебе) тебѣ оуслыши ма.
(мене). Оуслыши ма Гди.

Съ нами Бгъ, разумѣйте ꙗзыцы (вароди) и покарѣйтеся (покорите се) ѿкъ (јер је) съ нами Бгъ.

Гдн Бже нашъ, ѣже (што) согрѣшихъ во (у) дни сіѣмъ (овом) словомъ (ријечју), дѣломъ и помышлѣніемъ, ѿкъ (као) блгъ и члвчколюбецъ, прости ми.

Радуйтѣся и веселѣтѣся, ѿкъ (јер је) мзда (награда) ваша многа на небсѣхъ.

Возлюбши Гда Бга твоегò всѣмъ (цѣјелим) срдцемъ твоимъ и всєю дшєю твоєю и всєю мыслію твоєю: сіа (та) єсть первая и бо́лшая (највеќа) заповѣдь.

Друга вјеѣба.

Любите враги (непријатеље) ваша, блгословите клнѣщыя вы (који вас проклињу), и молитѣся за творѣщихъ вамъ (који вам чине) напасть, ѿкъ да бѣдите сынове Отца вашгѡ, иже (који) єсть на небсѣхъ.

Воскрѣс Хртосъ изъ мѣртвыхъ, разрѣшь смѣртныя оузы, блговѣсти землѣ радость велию (велику), пойте небеса бжю славу.

Въ цртви твоѣмъ помани (сјети се) насъ Гдн, єгда (када) прїидѣши (дођеш) во цртви твоѣмъ.

Изъ (ја) єсмь Гдъ Бгъ твой, да не бѣдѣтъ тебѣ (немаш) бози инии (других), разяѣ (осим) менѣ.

Вокрніе твоє, Хрті Спасе аггли поютъ на небѣхъ, и насъ на землѣ сподоби чистымъ сердцемъ тебе славити.

Изведи изъ темницы души мою, исповѣдатися (да ти се исповіеда) имени (имену) твоему.

Трѣѣ вѣѣба.

Хвали души мои Гда. Восхваляю Гда въ животѣ моимъ, пою Бгъ моимъ дондеже есмь.

Благодаримъ тѣ (теби) создателю, ѣкш сподобилъ (удостоїно) еси насъ благодати твоея, во еже выннати намъ (да смо павли на), оученію, спси и помнѣи начальники наша, родители и оучители, водащыя насъ (који нас воде) къ познанію истинны, намъ же даръи силъ и крѣпость къ продолженію полезнаго оученіа.

Видѣхомъ свѣтъ (свѣтлост) истинный, прїахомъ (примисмо) Дха небснаго, шврѣтохомъ (наѣосмо) вѣрѣ истиннѣю, неразѣлнѣй нераздѣльивој) Трїцѣ покланѣмса: гѣ бо (їер та) насъ спаса есть.

Гѣкоже (како) хощете да творѣтъ вамъ члвчцы и бн творите имъ такожде. И ѣще (ако) любите любящыя вы (који вас ѣубе), какъ вамъ благодать; и бо (їер) и грѣшницы любящыя ихъ (ѣих) любѣтъ.

Со сѣымн (светима) оупокой Хрті души раба твоего, и дѣже (где) нѣсть болѣзнь, ни печаль, ни воздѣханіе (уздисање) но жизнь (живот) безконечна.

Имена црквено-словенских писмена.

(Азбука).

А, а = аз.	М, м = мисълете	Ш, ш = ша.
Б, б = буки.	Н, н = наш.	Щ, щ = шча.
В, в = вједи.	О, о = он.	ѣ = дебело јер.
Г, г = глагољ.	П, п = покој.	ь = танко јер.
Д, д = добро.	Р, р = рци.	ѡ = јери.
Ђ, ѓ = јест.	С, с = слово.	ѣ̣ = јат.
Ж, ж = живјете	Т, т = тврдо.	Ю, ю = ју.
З, з = зјело.	Ѧ, ѧ = ук.	Ѧ̣, ѧ̣ = о.
З, з = земља.	Оу̣, оу̣ = у.	И̣, и̣ = ја.
Њ, њ = иже.	Ф, ф = ферт.	Ѡ, ѡ = ја.
Ї, ї = и	Х, х = хјер.	Ѣ, ѣ = кси
Ї, ї = ј.	Ѧ̣, ѧ̣ = от.	У, у = пси.
К, к = како.	Ц, ц = ци.	Ѧ̣, ѧ̣ = тита.
Л, л = људи.	Ч, ч = черв.	У̣, у̣ = ижица.



